

L'ordre des pronoms en français

L'utilisation et l'ordre des pronoms posent bien des problèmes aux étudiants étrangers et aux Français eux-mêmes. Rappelons ici les règles à suivre pour ne plus faire d'erreurs sur ce point.

1. La place des pronoms personnels en français: rappels

En général, les **pronoms personnels compléments** se placent **avant le verbe**.

Pas facile de savoir où placer les [pronoms en français](#)! Souvent, les étudiants de FLE hésitent au moment de placer les **pronoms personnels**, notamment les [pronoms compléments COD et COI](#) ainsi que les [pronoms EN et Y](#).

- Les choses ne sont pourtant pas si compliquées: on place presque toujours ces pronoms-là juste **avant le verbe**.

Voyons un exemple avec un **pronom COD**:

- *Tu connais Marie?*
- *Oui, je **la** connais.*

Un autre exemple avec un **pronom COI**:

- *Vous avez parlé à Marie?*
- *Oui, on **lui** a parlé ce matin.*

Et un dernier exemple avec le **pronom Y**:

- *Tu vas à Paris ce soir?*
- *Non, j'y vais demain.*
- La **place des pronoms** sera la même si on utilise la [négation](#), c'est-à-dire **avant le verbe**:

*Je ne **la** connais pas.*

*On ne **lui** a pas parlé.*

Je n'y vais pas ce soir.

 Quand on utilise les verbes **POUVOIR**, **VOULOIR** et **DEVOIR** avec un **infinitif**, on place le pronom **avant cet infinitif**:

Je peux **te** dire quelque chose?

Vous voulez **lui** parler?

Elle doit **nous** aider.

C'est la même chose au [futur proche](#): le pronom se place **avant l'infinitif** et non pas avant le verbe **ALLER**:

Je vais **la** voir la semaine prochaine.

Elle va **en** parler à son chef.

Mais tout ceci est **logique**: le **pronom** se place **avant l'infinitif** car il se rapporte en fait à cet infinitif.

Voyons maintenant l'**ordre des pronoms** à suivre en cas de doubles pronoms.

2. L'ordre des pronoms compléments: règle générale

Quand on a **deux pronoms compléments**, il faut les placer dans un **certain ordre**.

- Voici l'**ordre des pronoms** qu'il faut respecter en général:

1	2	3	4	5
me	le	lui	y	en
te	la	leur		
nous	les			
vous				
se				

Cet ordre des pronoms fonctionne **dans tous les cas**, sauf pour l'impératif affirmatif (que nous étudierons plus loin).

- Voyons quelques exemples. D'abord, avec la combinaison 3 + 5:

– Tu donnes de l'argent de poche à ton fils?

– Oui, je **lui en** donne tous les mois.

Un autre exemple avec l'ordre 1 + 2:

– Tu m'as rendu mon livre?

– Oui, je **te l'**ai rendu la semaine dernière.

Dernier exemple avec la combinaison 2 + 3:

– Vous lui avez dit que nous serions absents?

– Oui, nous **le lui** avons dit.

On remarque que très souvent, dans ce cas-là, les **Français omettent le pronom COD** et disent tout simplement:

– Oui, nous **lui** avons dit.

C'est plus [facile à prononcer](#) – et plus simple aussi à retenir pour les **étudiants de FLE**!

- À noter que si l'on met toutes ces phrases à la **forme négative**, l'**ordre des pronoms** compléments reste le **même**:

*Je ne **lui en** donne pas tous les mois.*

*Je ne **te** l'ai pas rendu.*

*Nous ne **le lui** avons pas dit.*

Tout cela serait assez simple s'il n'y avait pas un **cas particulier** (et compliqué): l'**impératif affirmatif**!

3. La place et l'ordre des pronoms à l'impératif affirmatif

Place des pronoms à l'impératif affirmatif

À l'**impératif affirmatif**, les [pronoms compléments](#) se placent **après le verbe**.

- Les [pronoms COD/COI](#) et les [pronoms Y et EN](#) se placent toujours **après le verbe** à l'impératif affirmatif:

*Dis–**lui** oui!*

*Manges–**en**!*

*Regarde–**moi**!*

Pour bien utiliser les **pronoms compléments à l'impératif affirmatif**, il faut être attentif à 3 choses.

- Il faut mettre un **trait d'union** entre le verbe à l'impératif affirmatif et le pronom complément qui suit:

Fais–le.

Vas–y.

- Il faut **ajouter un S** à la deuxième personne du singulier [des verbes en -ER](#) si ce verbe est suivi du **pronom EN ou Y**:

Mange ta soupe. -> Mange-la.

Mange de la soupe. -> Manges-**en**.

- Le pronom complément **ME** devient **MOI** à l'impératif affirmatif. Compare ces deux phrases:

Tu **me** regardes.

-> Regarde-**moi**!

De la même manière, le pronom **TE** devient **TOI**.

Tu **te** fais beau.

-> Fais-**toi** beau!

⚠ À l'**impératif négatif**, les **pronoms compléments** se placent toujours **avant le verbe**, comme dans les autres cas qu'on a vus plus haut:

Ne **lui** dis pas oui!

N'**en** mange pas!

Ne **me** regarde pas!

L'ordre des pronoms à l'impératif affirmatif

À l'**impératif affirmatif**, l'**ordre des doubles pronoms** est spécifique.

- Pour ne pas se tromper, voici l'**ordre des pronoms** qu'il faut suivre à l'**impératif affirmatif**:

1	2	3	4	5
le la les	moi toi nous vous	lui leur	y	en

Voyons un premier exemple:

Dis à Paul qu'il a oublié son parapluie.

-> Dis-**le**-**lui**!

Un deuxième exemple:

Tu **me** donnes le stylo.

-> Donne-**le**-**moi**!

Comme on le voit, dans ces cas-là, il faut mettre des **traits d'union**.

- Mais comme la langue française est parfois très subtile, les choses se compliquent encore quand on a la combinaison 2 + 5:

Donne-moi du chocolat.

-> *Donne-m'en!*

Cette fois, le pronom **MOI** est redevenu **ME**. Et comme il est suivi d'un mot commençant par une voyelle, on utilise une **apostrophe** et non un trait d'union.

Vous avez compris? Si vous n'avez pas tout saisi, ce n'est pas grave, **les Français n'y comprennent rien non plus!** La plupart d'entre eux diront "donnes-en-moi" ou même "donne-moi-z'en", même si ce n'est pas correct.

Si vous voulez plus de précisions sur l'emploi des **pronoms COD et COI**, je vous conseille cet [article complet](#) sur la question. Vous pouvez aussi regarder cette ancienne vidéo sur le sujet:



TRANSCRIPTION

Doit-on dire : donnes-en-moi, donne-m'en, donne-moi-s'en, et que sais-je encore... Parce que cette erreur n'est pas seulement commise par les étudiants de français étrangers. Non ! Non ! Cette erreur est très courante chez les Français aussi. Donc dans cette vidéo, nous allons voir comment corriger ce type d'erreur, quelles sont les règles, et surtout comment ne plus jamais se tromper. C'est parti !

Pour bien comprendre le problème et surtout pouvoir le corriger, on doit en fait comprendre quelle est la place des pronoms personnels compléments à l'impératif, et dans ce cas-là, l'impératif affirmatif. Et bien sûr, le problème, c'est quand il y a deux pronoms. Parce que s'il n'y a qu'un pronom... « Prends-le », ça ne pose pas de problème. C'est simple, « prends-le », c'est tout ! Et la difficulté aussi, c'est qu'on est à l'impératif. Parce qu'en général, par exemple à l'indicatif, pour le présent, ça pose beaucoup moins de problèmes. On va dire, par exemple : Cette affaire, je m'en charge. Et en général, en tout cas mes compatriotes, ne se trompent pas quand il s'agit de l'indicatif, même s'il y a deux pronoms. Donc, voyons pour l'impératif affirmatif avec deux pronoms, quelle est la place des pronoms.

En fait, la règle est très simple. Le pronom complément d'objet direct va se placer juste après le verbe. Et en deuxième, le pronom complément d'objet indirect. Et s'il y a un pronom adverbial, c'est-à-dire le pronom EN ou le pronom Y, il va toujours à la fin, toujours !

Donc, quels sont les pronoms compléments d'objet directs ? C'est : me, te, le, la, nous, vous, les. Alors que les compléments d'objet indirects, c'est : me, te (identique, mais ça change à la troisième personne) lui, nous, vous et leur. Pourquoi c'est indirect ? Et pourquoi c'est direct ? Je rappelle un petit peu la règle ici. Voyons un exemple de pronoms compléments d'objet directs.

– Je donne ce vélo.

– Je le donne.

LE est complément d'objet direct puisqu'il remplace « ce vélo ». Et « ce vélo », c'est une construction directe. Il n'y a pas de préposition entre le verbe et « ce vélo ». Je donne ce vélo. Donc, je le donne (complément d'objet direct). Maintenant, si je dis :

– Je donne un cadeau à Paul.

« Un cadeau », c'est complément d'objet direct. Il n'y a pas de préposition entre « donner » et « un cadeau ». Par contre, j'ai dit : à Paul. Et vous voyez qu'il y a une préposition. Donc « Paul » va être complément d'objet indirect. Et donc on va dire :

– Je lui donne ce cadeau

LUI est le pronom complément d'objet indirect.

Voyons d'autres exemples. Si je vous dis, par exemple :

– Tu peux passer ce paquet à François de ma part ?

Comment est-ce que je peux remplacer ? Donc : Passe ____ ____ rapidement.

– Passe-le-lui rapidement.

Ça va ? Alors, avant de voir un autre exemple, vous voyez qu'il y a des traits d'union. On met toujours un trait d'union entre le verbe - premier pronom - deuxième pronom. Et attention, les verbes en ER, à l'infinitif en ER, ne prennent pas de S à la deuxième personne du singulier. Donc : passe-lui. Il n'y a pas de S à « passe ».

« Dis-lui », on mettra un S à « dis » parce que c'est un verbe en IR et non pas en ER.

Exemple numéro 2.

– Vous pouvez me prêter ce stylo ?

Alors, on va dire :

Prêtez ____ ____ s'il vous plaît.

Je vous écoute ! Je n'ai pas bien entendu. Voilà !

– Prêtez-le-moi s'il vous plaît.

Et on n'oublie pas les traits d'union. Vous allez me dire : Attends, mais Pierre, tu nous as dit que le pronom c'était ME, ce n'était pas MOI. Qu'est-ce qui se passe ? Autre petit détail, c'est que quand le pronom est placé après le verbe, dans le cas de l'impératif, donc ici, affirmatif, les pronoms ME et TE se transforment en MOI et TOI. Ils prennent la forme du pronom tonique, si vous voulez. Donc, je répète : prêtez-le-moi s'il vous plaît.

Troisième exemple :

– Tu peux me donner des pâtes ?

Alors attention, ici, des pâtes, c'est une quantité indéfinie. Donc, on va le remplacer par le pronom EN. Donc, je vous écoute.

Donne ____ ____ s'il te plaît. Donne ?

– Donne-m'en.

D'accord ? Ici, c'est vrai qu'il y a en plus quelques particularités. Donc, on n'oublie pas le trait d'union entre « donne » et « m' ». Et comme ici, le pronom ME est placé juste avant EN, et que EN commence donc par une voyelle, en fait, le pronom ME, il ne va pas se transformer en MOI, mais il va faire l'élision, c'est-à-dire, il va faire M'. D'accord ? Et donc là, on ne va pas mettre de trait d'union parce qu'on ne peut pas mettre une apostrophe plus un trait d'union. Et c'est pour ça que ça fait : donne-m'en. Donne-m'en s'il te plaît.

Ce serait la même chose avec le pronom TE. Il ne va pas se transformer en TOI, mais on dira par exemple : va-t'en ! Et d'ailleurs, j'en profite pour vous dire que dans « va-t'en », on ne met pas de S à « va » parce que on est avec un verbe qui termine en ER à l'infinitif, le verbe « aller ». Vous allez me dire : Oui, mais Pierre, on dit « vas-y ». Et là, il y a un S ! Oui parce qu'avec un pronom comme le pronom Y, on va mettre ce S pour une question de prononciation, pour faire la liaison. Et là, on va mettre le S. D'accord ? Donc, s'il y a un pronom qui commence par voyelle, on va laisser le S. Donc, on dira : vas-y.

Voyons d'autres exemples.

– Rends ces affaires à Florence.

– Rends-les-lui.

Bravo ! Alors, encore un petit détail ici. Très, très, très souvent, quand on parle, nous, les Français, de manière naturelle, quand il y a deux pronoms comme ça qui commencent par L : les-lui, le-lui, etc. on va dire, surtout à l'oral, uniquement le deuxième pronom. On dira ici plus naturellement : rends-lui. Même si c'est incorrect ! Mais c'est

comme ça qu'on dit dans la plupart du temps, parce que « rends-les-lui » ça fait un peu... Et on a tendance à aller plus vite et dire : rends-lui.

Voyons d'autres exemples.

– Je voudrais des oranges.

Passe ____ deux.

– Passe-m'en deux.

Bravo !

Et un dernier exemple avec le pronom Y. Avec le pronom Y, c'est plus rare de trouver deux pronoms à la suite, mais je vous ai trouvé un petit exemple derrière les fagots. Donc, par exemple :

– Mets ces choses à cet endroit.

On dira par exemple :

– Mets-les-y tout de suite.

Vous allez me dire après : Oui, mais Pierre, on aurait pu tant qu'à faire dans cette vidéo, voir aussi l'impératif à la forme négative. Oui, parce qu'il y a quelques subtilités encore et quelques petits changements dans l'ordre. On aurait pu aussi revoir la place des pronoms à l'indicatif. OK ! Donc, tout cela, ça ferait peut-être beaucoup pour une vidéo. Et ce que l'on vous propose, comme à chaque fois qu'on fait une vidéo, c'est une fiche PDF totalement gratuite que vous pouvez en plus vous télécharger. Et là, on ira un petit peu plus loin.

Je vais juste dire un petit mot ici par rapport à la forme négative de l'impératif. Donc, par exemple, on dira : Ne m'en parle pas / ne le lui donne pas. Donc, déjà très important, on voit que les pronoms se placent avant le verbe. On n'est plus après le verbe. Donc, très important. Dans les exemples que je vous ai donnés, on avait le même ordre par rapport aux pronoms que dans le cas de l'impératif affirmatif, même s'ils étaient avant le verbe. Mais dans certains cas, ça peut changer. Exemple :

– Vous pouvez me prêter votre stylo ?

Donc impératif affirmatif :

– Prêtez-le-moi s'il vous plaît.

Mais à l'impératif négatif, on va dire :

– Ne me le prêtez pas.

Donc, on voit que dans ce l'ordre des pronoms n'est pas le même. Évidemment, ME reste ME puisqu'il n'est plus placé après le verbe et donc n'a pas de raison de se transformer en MOI. Je ne vais pas aller plus loin parce qu'on va faire une vidéo de trois heures.

Pour un résumé complet, on vous laisse une fiche PDF, c'est totalement gratuit. Vous trouverez le lien évidemment dans la description de cette vidéo. Je vous rappelle que si vous voulez vous améliorer en français, que si vous avez un examen officiel à passer, très important, par exemple, si vous devez immigrer au Canada, en France, etc. Si tout simplement, pour le plaisir, vous voulez améliorer votre français, si vous cherchez de bons professeurs, des personnes avec qui échanger en français pour mettre en pratique votre français, on a tout ça avec Français avec Pierre. Ça fait plus de 10 ans qu'on crée des cours. On a aussi créé une académie fantastique. Donc surtout, n'hésitez pas. Allez sur notre site internet, jetez-y un coup d'œil (jetez-y un coup d'œil). Et puis, n'hésitez pas à nous contacter. On se fera un plaisir de vous proposer un diagnostic totalement gratuit. Et on vous orientera si vous voulez éventuellement

progresser en français. Que ce soit pour tel niveau, pour telle raison, pour tel objectif, ne vous inquiétez pas, nous sommes spécialistes dans ce domaine. Donc, je vous embrasse très fort et on se retrouve dans une prochaine vidéo, bien sûr. À bientôt !

Transcription de l'ancienne vidéo *Ne dis pas "Donnes-en-moi"*

Eh bien non ! Bien que beaucoup de Français fassent la faute, « Donnes-en-moi » n'est pas correct. Alors, qu'est-ce qu'il faut dire à la place ? C'est ce qu'on va voir dans cette vidéo et on en profitera pour parler de la place et l'ordre des pronoms personnels. Juste avant de rentrer dans le vif du sujet, je voulais vous rappeler qu'à chaque fois qu'on sort une nouvelle vidéo, il y a aussi un article associé à cette vidéo dans lequel on résume ce que je raconte dans la vidéo. Et il y a aussi une fiche PDF, avec notamment la transcription. Vous avez aussi le fichier audio à télécharger et vous pouvez écouter le podcast, bien sûr, sur Spotify, iTunes ou d'autres plateformes. Vous avez absolument tous les liens dans la description de cette vidéo. Donc, profitez de tous ces outils.

Pour en revenir à notre sujet, « donne-m'en » n'est pas correct. Déjà, on peut être sûr que ce n'est pas correct parce qu'à chaque fois qu'il y a deux pronoms comme ici, « en » et « moi », c'est toujours le pronom « en » qui est en dernier. Le pronom « en » ou le pronom « y », ces pronoms un petit peu spéciaux, vont toujours se placer à la fin. Dans ce cas, qu'est-ce qu'il faut dire ? Il faut dire tout simplement : « Donne-m'en ». Oui, c'est un peu spécial, le « M' » n'est pas très commun. On verra cela un petit peu plus en détail, mais avant, je vais revenir justement sur la place des pronoms personnels compléments, surtout quand il y a deux pronoms parce que c'est là que c'est un petit peu ardu. Juste une petite remarque avant de voir le tableau de l'ordre des pronoms, vous avez vu que je n'ai pas mis de « S » à « donne-m'en ». En effet, tous les verbes qui terminent en –ER à l'infinitif, y compris le verbe « Aller » qui est du 3ème groupe, ne prennent pas de « S » à la 2ème personne du singulier de l'impératif. Donc, si on dit à quelqu'un : « donne-moi cela », « donne » ne prend pas de « S ». Si on dit par contre « Prends ça », « prends » va prendre un « S », car le verbe « prendre » ne se termine pas en –ER à l'infinitif. Maintenant, voyons l'ordre de ces pronoms.

1 – TOUS LES CAS SAUF L'IMPÉRATIF AFFIRMATIF

Premier cas, c'est quand il s'agit de tous les cas sauf de l'impératif. Par exemple, cette phrase : « Ce stylo, Paul me le donne » ou « Ce stylo, Paul me l'a donné ». Voici le tableau qui s'affiche à l'écran. Vous voyez que l'ordre c'est : « me », « te », « nous », « vous », « se » qu'on place en premier ; je vous rappelle que ces pronoms ne peuvent pas être combinés, on ne peut pas trouver les deux dans la même phrase. Donc, cela ne pose pas de problème, ils sont tous en premier. Après, on a « le », « la », « les » ; puis « lui » et « leur » ; puis « y » ; puis « en ». On voit bien qu'on a les pronoms « y » et « en » à la fin. Voyons tout de suite des exemples, on peut donner plein d'exemples pour illustrer cela. Par exemple : « Je te le dis ». Donc, on a « te » qui va avant et « le » qui va après. Je vous rappelle que parmi ces pronoms, il y en a qui sont compléments d'objet indirect comme « lui » et « leur », et d'autres qui sont compléments d'objet direct, mais le but de cette vidéo n'est pas de faire un rappel exhaustif sur ce que sont les pronoms personnels compléments d'objet direct et indirect. Pour cela, je vous renvoie vers une autre vidéo beaucoup plus complète sur les pronoms personnels. Je vous laisse une fiche. Voyons une autre phrase : « David les lui donne ». Là, c'est intéressant, on voit que « les » est placé en premier et il est suivi de « lui », mais ce qui est intéressant à dire c'est que quand on parle, surtout à l'oral, comme cela dans un registre neutre ou familier, on a tendance à sortir le premier pronom, c'est-à-dire ici, le complément d'objet direct. Donc, on a tendance à dire ou même à écrire : « David lui donne ». Parfois, ce n'est pas tout à fait correct, mais voilà, c'est ce qu'on a tendance à faire, nous les Français. Un autre exemple : « Vous lui en voulez, mais ne lui en voulez pas, ce n'est pas sa faute ». En vouloir à quelqu'un signifie que vous avez de la rancœur envers lui. Dernier exemple :

– Comment Arnaud va aller à la gare ?

– Thierry l'y conduit.

On va voir maintenant le cas de l'impératif, mais n'oubliez pas, si vous aimez cette vidéo, d'exploser le bouton like. Cela nous aide beaucoup parce que cela prévient l'algorithme de Youtube que cette vidéo est appréciée. Merci beaucoup !

2 – IMPÉRATIF AFFIRMATIF

En effet, c'est uniquement pour l'impératif affirmatif qu'il y a un changement dans l'ordre. Voyons des exemples : « Donne-le-moi ». Qu'est-ce qui se passe ici ? On voit qu'il y a « le » en premier et « me » qui se transforme en « moi ». Il faut savoir que les deux pronoms « te » et « me » se transforment en « toi » et « moi » quand ils passent après le verbe. On remarque aussi que l'ordre n'est pas identique à ce que l'on a vu avant, et puis on remarque aussi qu'il faut mettre un trait d'union entre le verbe, le pronom et les deux pronoms. Donc, voici l'ordre qu'on doit suivre quand il y a deux pronoms pour le cas de l'impératif affirmatif, et vous voyez qu'il y a certaines différences. Vous voyez aussi qu'il n'y a plus les pronoms « me » et « te » puisqu'ils se sont transformés, comme je vous l'ai dit, en « moi » et « toi ». Voyons tout de suite des exemples : « Prends-le-moi si tu oses ». N'oubliez pas les traits d'union et « le » se place avant « moi ». « Écris-le-lui par e-mail », donc « le » et « lui ». Là encore, souvent dans le registre courant, on dit juste : « Écris-lui par e-mail ». Et finalement, le fameux « Donne-m'en ». Là, c'est intéressant parce qu'en plus il y a ce trait d'union entre « donne » et le « m' », et attention parce que si le deuxième pronom est « en » ou « y », on ne met plus « moi », mais « m' ». Et c'est la même chose pour « toi », on mettra « T' ». Donc, c'est pour cela qu'ici c'est « Donne-m'en ». Voilà ! On a presque terminé. Je sais que c'est un petit peu ardu, mais il y a une dernière remarque qui est très importante. Je vous ai dit que les verbes qui finissaient en -ER à l'infinitif, à la 2ème personne, à la personne « tu » de l'impératif, ils ne prennent pas de « S ». On va dire par exemple : « Va », V-A. Pourquoi ? Parce que c'est le verbe « Aller » qui termine en -ER à l'infinitif. Pourtant, on va dire : « Vas-y ». Et là, qu'est-ce qui se passe ? Il y a un « S » qui apparaît. En fait, c'est une exception. Quand il y a le pronom « en » ou « y » qui vont venir juste après le verbe, eh bien on va mettre ce « S » en fait pour une question de prononciation. Pour éviter de dire : « Va y », qui n'est pas très facile à dire, qui n'est pas très beau, on va rajouter ce « S » et cela va faire « Vas-y ». Ce serait la même chose pour par exemple « Donnes-en ». « De la confiture, donnes-en aux enfants ». Et si je voulais remplacer aussi « les enfants », ce serait : « Donne-leur-en ».

N'oubliez pas que si vous voulez apprendre le français pour de bon ou vous améliorer dans une compétence en particulier, on a des cours avec des professeurs et aussi à faire de manière autonome. Je vous laisse tous les liens, vous verrez tout cela sur notre site internet. Merci beaucoup et à bientôt ! On se retrouve dans une prochaine vidéo.